

???? C-442/05

Finanzamt Oschatz

?????

Zweckverband zur Trinkwasserversorgung und Abwasserbeseitigung Torgau-Westelbien, ?
?????????????? ?? Bundesministerium der Finanzen

(???????????????? ??????????, ?????????? ?? Bundesfinanzhof)

„????? ?????????? ??? — ???? 4, ?????????? 5 ? ???? 12, ?????????? 3, ?????? a) — ???????????
? ? ? — ?????????? ?? ?????????? ?? ???? — ?????????? ?????????? ?? ???“

?????? ? ? ???????????

1. ????????? ????????????? — ?????????????????? ?? ????????????????????? — ??????? ??????
????????? — ???? ?????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ?????????? — ?????????????????????? ?????

(???? 4, ?????????? 5 ?? ??????????? 77/388 ?? ?????? ? ?????? 2 ?? ?????????????? ? ??? ???)

2. ????????? ????????????? — ?????????????????? ?? ????????????????????? — ??????? ??????
????????? — ???? ?????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ?????????? — ?????????????? ???????????-
????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ???????

(???? 12, ?????????? 3, ?????? ?) ?? ??????????? 77/388 ?? ?????? ? ?????????????? ? ??? ???)

1. ???? 4, ?????????? 5 ?? ?????? ??????????? 77/388 ??????? ?????????????????? ??
?????????????????????? ?? ?????????????-?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ? ?????? 2 ??
????????????? ? ??? ?? ??????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ?????????????? ?? ??????????????
????????????? ?? ??????????, ?????? ?? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?
???????????????????? ??????, ??????????????? ??????????????? ?? ??????????????????? ? ???????????????????
?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??????????????? ?????????????????????????????????? ??????, ? ?????? ??
?????????????? ?? ?????, ?????????? ?? ?????????????? ??????????????, ?????????????, ?? ????? ???????,
?????? ?? ?????????? ??????? ?? ????? 4, ?????????? 5 ?? ?????? ??????????? ? ?? ???????????, ??
????????????? ? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????, ?????
?????? ? ?????????????? ?? ?????, ?? ?????????? ?????????????? ? ?????? ?????? ???????????????
?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ???????, ? ?????????????, ?? ?????? ???????,
?????????????? ?? ????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????????? ?? ????? ?? ???????????????????, ?
????????????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ??????????????? ?????????????????????? ??
?????. ??????????????? ??????????????????? ???????, ?????????? ? ?????????????? ?? ?? ?????? ??
????????????? ??????, ?? ?????? ?? ?????????????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????????
????????????.

(?. ????? 35 ? 37; ????? 1 ?? ??????????????)

2. ???? 12, ?????????? 3, ?????? ?) ?? ?????? ??????????? 77/388/??? ??????????
????????????????????? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????????-?????? ?????????? ?????????? ??????
????????? ? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ??? ?? ??????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ??
?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????, ?????? ?? ??????? ? ?????????????????? ??
????????????????? ? ?????????????????????? ??????, ?????????????? ??????????????? ?? ?????????????????????? ?

???????????????? ???? ?????? ???? ?????????? ???? ???? ?????????????? ?????????????????????
?????, ? ???? ???? ?????????????? ???? ????.

?????????, ??? ?????? ?????????? ???? ?????????? ?????????????? ???? ?????????? ???? ?????????? ????
?????, ???? ?????????????? ???? ?????????? ?????? ?????, ???? ?????? ?????? ?????? ???? ?????????? ????
????????? ?????? ???? ?????????? ???? ?????????????????, ???? ?????? ???? ??????. ??? ?????
???????????????????? ?????????? ???? ?????????? ???? ?????????????? ???? ????????????????????? ???? ?????? ????
????????????????????, ???? ?????? ???? ???? ?????????????? ???? ?????, ?????????? ???? ?????????? 2 ????
????????????? ???? ?????? ?????????????.

? ?????????????, ?????????????-???????? ?????? ???? ?????????? ?????????? ?????????? ???? ?????????? ??????
???????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ???? ?????????????? ?????????? ???? ?????????????? ???? ?????? ??????
????????????? ???? ?????????????????? ?????????????? ???? ??????????????, ??? ?????????? ???? ?????????? ?????????????? ????
????????????? ?????????????????, ?????????? ???? ?????????? ?????? ???? ?????????? ?????????????? ?????????????.

(??. ?????? 40 ? 44; ?????? 2 ???? ??????????????)

????????? ???? ???? (?????? ????????)

3 ?????? 2008 ??????(*)

„????? ?????????????? ???? — ?????? 4, ?????????????? 5 ? ?????? 12, ?????????????? 3, ?????? a) — ??????????????
? ? ? — ?????????? ???? ?????????????? ???? ???? — ?????????????? ?????????? ???? ????“

?? ?????? C?442/05

? ?????????? ?????????????????? ??????????????, ?????????????? ???? ?????????????? ?????? 234 ???? ????
Bundesfinanzhof (????????????) ???? ???? 3 ?????????? 2005 ?, ?????????????? ???? ???? ???? 14 ?????????????
2005 ?. ? ?????????? ???? ?????????????????????? ???? ???? ?

Finanzamt Oschatz

??????

Zweckverband zur Trinkwasserversorgung und Abwasserbeseitigung Torgau-Westelbien,

? ?????????????????? ??:

Bundesministerium der Finanzen,

?????? (?????? ???????),

????????? ???? ??: ??? C. W. A. Timmermans, ?????????????????? ???? ?????????, ??? L. Bay Larsen, ??? J.
Makarczyk (?????????????), ??? P. K?ris ???? J.-C. Bonichot, ???????,

????????????? ??????????: ??? J. Mazák,

?????????: ??? B. Fülöp, ??????????????,

????????? ?????????????? ? ?????????????? ????? ?? ?????????????????????? ? ? ?????????????? ?????????????? ?? 10
??? 2007 ?,

????? ??? ?????????? ??????????????, ??????????????:

- ?? Finanzamt Oschatz, ?? ??? T. Martin, ? ?????????????? ?? ??????????????????,
- ?? Zweckverband zur Trinkwasserversorgung und Abwasserbeseitigung
Torgau?Westelbien, ?? ??? F. Schmidt, Steuerberater,
- ?? ?????????????????? ??????????????????, ?? ??? M. Lumma ? ??? U. Forsthoff, ? ?????????????? ??
????????????????????,
- ?? ?????????????????? ??????????????????, ?? ??? I. M. Braguglia, ? ?????????????? ??
?????????????????, ?????????????? ?? ??? G. Fiengo, avvocato dello Stato,
- ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????, ?? ??? D. Triantafyllou, ? ?????????????? ??
?????????????????,

????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????, ?????????????????? ? ??????????????
????????????? ?? 10 ??? 2007 ?,

????????????? ??????????????

?????????

1 ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????
„????????????? ?? ?????“, ?????????????? ?? ? ?????? 2 ?? ??????????????e ? ? ?????????????? 2 ?? ??????????????
? ??? ?????? ?????????????? 77/388/??? ?? ?????????? ?? 17 ??? 1977 ?????????? ?????????? ??????????????????
?? ?????????????????????????? ?? ??????????????-????????? ?????????? ?????????? ?????????? — ?????
????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????: ?????????? ?????????? ?????????? (?? L 145, ??? 1) ?
????????????????? ? ?????? ??????????????????, ?????????? ? ?????????????? 2001/4/?? ?? ?????????? ?? 19 ??????????
2001 ?. (?? L 22, ??? 17, ?????????????? ??-????????? „????????? ??????????????“).

2 ?????????????????? ? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? Finanzamt Oschatz (????????????? ??-
????????????? „Finanzamt“) ? Zweckverband zur Trinkwasserversorgung und Abwasserbeseitigung
Torgau?Westelbien (????????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????? ? ??????????????
?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? Torgau?Westelbien, ?????????????? ??-????????????? „Zweckverband“)
????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????????????
????????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????????????????????????? ?????? ??????????
?? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? (????????????? ??-
????????????? „????“).

????????? ??????????

????????????????????? ?????????? ??????????

3 ?????? 4, ?????????????? 5 ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??????????????:

„?????????????????, ?????????????????????? ? ?????????? ??????????, ?????????? ? ?????????????? ?????????????????????????? ?????????????? ??
?? ?????????????????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? [????????????? ? ??????????
„?????????????????“], ?????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????, ??????

???????? ? ?????????? 2 ??? ???? ?????, ???? ????? ? ????? 34 ?? ?????????????? ?????????
??????.

?????? ?? ????????? ?????????????? ? ?????????????????? ???????

11 Zweckverband ?????????? ?????????????? ? ????????? ???? ? ?????????????? ?? ??????????
???? ? ? ?????????? ????????? ? ?????? ?? ?????? Torgau-Westelbien. ?? ???? ???? ??????????
?? ?????????????? ?????????? ??-????????????? ?????????, ??????????????, ????????????????? ?
????????????????? ? ????????? ???? ? ? ?????????????? ??, ? ?????? ?????????????????? ?? ??????????????
?????, ?????????? ??? ?? ??????. ? ???? ??????? ? ? ?????? ?? ??????????
?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ???
??? ??????, ?? ?????? ??????? ?????????????? ??????, ?????????????????? ??
????????????????????? ?? ?????????????????? ??????????. ?????????? ??????? ?????????????????? ??

Zweckverband.

12 ??? ???? ?????, ?? ???? ????????????? ? ????????? ? ? ?????????????? ?? ???? , Finanzamt
?????? ? ? ?????????? ????????? ???? ?????????????????? ??????? ? ? ??, ?????????????? ?? ??????????????????
???????? ???????.

13 ???? ????????????? ????????????? ???? Finanzamt, Zweckverband ??????? Finanzgericht
Sachsen, ???? ??????????, ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ????????? ? ?
?? ??????? ???? ????????? ?????????????? ????????? ? ? ???? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????.

14 Finanzgericht Sachsen ?????????? ?????????? ?? Zweckverband, ???? ???????, ?? ??????????????
?? ???? ? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??
????????????????????? ?????-????????????????? ????????? — „????????????? ?? ?????“ ?? ?????????? ??
????????????????????? ????????? ???????, ? ?????? ? ?????????????????????? ??????? ??????????????.

15 Finanzamt ??????? ?????????????????? ?????? ?????? ???? ?????????? ????? Bundesfinanzhof.

16 ????????? ? ? ??????????, ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ??????????, ?? ???
????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? Zweckverband ?????????? ?
????????????????? ?? ??????????????, ? ?????????????????????? ? ?????????????????????? ????????? ??????????. ???? ?????????????????
????????????? ??????, ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ????????? ? ?????????????? ?????????????? ??
????????????? ?????????????????? ? ??????, ?? Zweckverband ?????????? ?? ????????? ? ? ??????????????????????
????????? ? ?????????????? ?????????????????? ??????, ?????? ???? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ??????????????
?? ? ?????????????????????????????? ?????? ?? ???, ?????????? ?????????????????????? ?? ????? 4, ?????????? 5 ?? ??????
?????????????.

17 ?? ?? ??????? ? ? ?????????????????? ????????? ? ? ??, ?????????????????? ?????????????????? ??????????, ??
?????? ?????????? ?? Bundesministerium der Finanzen (????????????????? ?????????????????????? ?? ??????????????)
?? 4 ??? 2000 ?, ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ? ?????????? ?? ??????????????????
????????? ?? ? ?????????????????? ?? ??????.

18 ?????????????? ?????????????? ? ?????????? ???? ???? ? ? ??????, ?? ?????????????????? ?????????????? ?
????? ?? ?????????????????? ?? ?????, ?? ??????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??
????? 12, ?????????? 3, ?????? ?) ?? ?????? ?????????????? ? ?????????????? 2 ?? ?????????????????? ? ???
?????????.

19 ??? ???? ?????????????????? Bundesfinanzhof ?????????? ?? ???? ?????????????????????? ? ??
????????? ?? ???? ?????????? ?????????????????????? ??????????:

„????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????????????????????????? ???????

? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ????? (????????? „????????????????? ?????????? ?? ??????????“), ?? ????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??????, ?????????? ?? ?? ?? ?????????????? „????????? ?? ?????“ ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? [...] (????????????? ?, ?????? 2 ? ?????????????? ?, ?????????????? 2)?“

?? ?????????????????? ????????

?? ????????????????????

20 ? ??????????????? ?? Finanzamt ? ??????????????? ??????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????, ?????????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????? 2 ?? ??????????????? ? ??? ?????? ??????????????, ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ? ?????????? ? ?????????? ????? Zweckverband ? ?????????????????????????????? ????? ?? ???.

21 ? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ??????????, ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????, ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????????????, ? ?????????????? ?????? ?????????? ? ?????????? ??????????????, ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ? ?????????????????????????????????? ??? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????????????????, ?????????? ?????????????? ? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????????????????? ?????????????????? ? ?????????? ??????????????, ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? (??-??-????????????? ?????????? ?? 19 ?????????????? 2002 ?-?? ?????? Arduino, C?35/99, Recueil, ???-I?1529, ?????? 25 ? ?????????? ?? 11 ??? 2006 ?-?? ?????? Chacón Navas, C?13/05, Recueil, ???-I?6467, ?????? 33).

22 ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????.

23 ? ?????????????????????? ? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ??????????????????, ?????????????? ??? ?????? ? ?????????????? ?? ???, ?????????? ?????????????? ?????????????????????? ? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????????????.

24 ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????, ?????????????? ??? ?????, ? ??-????????????????? ?????????? ?????????????? „????????????? ?? ?????“, ?????????????? ?? ?????? ? ?????????????????? ?, ?????? ? ? ?????????????????? ? ??? ?????? ??????????????, ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????.

25 ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????? ????? Zweckverband ? ?????????????????????????????????? ?????? ?? ???, ?????? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ? ?????????? ?????????? ??????????.

26 ?????????????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ? ?????????????????????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????????????, ??? ?? ? ?????????????????????.

27 ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ? ??????????????.

?? ?????????????????? ?? ????????

28 ?? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????, ?? ?????? ??????, ?????????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????? 4, ?????????????? 5 ?? ?????? ?????????????? ? ?????? 2 ?? ?????????????????? ? ??? ?????????, ? ?? ?????? ??????, ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??? ?? ?????? 12, ?????????????? 3, ?????? ?) ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?

????????? 2 ?? ?????????? ? ??? ??????

?? ??? 4, ????????? 5 ? ????? 2 ?? ?????????? ? ??? ????? ??????????

29 ? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ? ? ?????????? ??-????????? ???
????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????? ????? ? ??? ?
????????????? ?? ????, ?????????? ? ????? 2 ?? ?????????????? ? ??? ????? ??????????

30 ??? ?????? ?? ?????????????? ? ????? ?????????? ?????? ?? ? ??????????, ?? ???
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ???? 2 ?? ?????????????? ? ???
????????????? ?????? ?? ? ?????? ?????????? ?? ????? ?????????? ?????????????, ?? ? ?????????
????????? ? ?????? ?? ?????????? ??????, ? ?????? ?? ? ?????????? (??, ??-????????? ? ?????
?????? ??????? ? 19 ?????????? 2000 ?. ?? ??? ??????????/?????????, C?156/98, Recueil, ???.
I?6857, ????? 50 ? ????????? ? 6 ??? 2006 ?. ?? ??? ?????????/?????????????, C?53/05, Recueil,
???. I?6215, ????? 20).

31 ?? ??? 4, ????????? 5, ????? ?????? ?? ????? ?????????? ? ?????, ?? ??? ??????????,
?? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ??? ?
?????? ? ?????????????, ?????????? ? ????????????? ?, ??? ?????????? ?? ?????? ?? ? ?????????? ?
????????? ?????? ??????, ?? ? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????, ?????????????
????????????? ?????????? ?????????????? ?? ??????????, ?? ??? ?????????? ?? ?????????????????????
?????, ?????? ?? ?????? ??? ?????????????????, ?????????? ?? ??????????, ????????????? ? ??????
????? ?? ?????? ????, ? ?????? ?? ?????? ??? ? ?????????, ????????????? ? ????????????? ?
?????? ? ?????????????? ?????, ????? ? ? ? ??????????????, ?????????????? ?? ????????? ?????? ?
???? ?????, ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????
????????? ? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????????????. ?? ??? ?????? ?????????
?????? ? ?????????????? ?????? ??? ? ??????????, ?? ?????????????? ?????????????? ??????????
?????????, ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????, ?? ?????????????? ?? ???, ? ?????? ?
?? ?????????? ? ?????????????????? ?????????? ? ?????????????? ?? ? ?????? ? ?????????????? ??????
(??, ?????????? ? 17 ?????????? 1989 ?. ?? ??? Comune di Carpaneto Piacentino ? ??., 231/87 ?
129/88, Recueil, ??? 3233, ????? 26).

32 ? ?????? ?????? ?? ? ?????????, ?? ?????????????? ?? ??? ? ?????????????????? ?
????????????????????? ?? ??? ? ?????????????????? ?, ?????? ?????????????? ?????????????? ??????? ?
????? 43 ? ?????? ?????????????, ??? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ?????????? ??????,
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????.

33 ?????? ??? ? ??? ? ?????????????? ??????????, ?????? ? ? ?????????????????? ?? ???
????????????, ? ?????, ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????
????????????????????????????? ?????? ?? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ? ??????????????????
????? ? Zweckverband, ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ? ??????????????????
????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????

34 ?????????? ?, ?? ??? ?????????????? ?? ??? ?????????????? ?????????????? ?? ??? ?
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ? ??????????????. ?????????????? ?????????????? ?
????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????.

35 ??????????, ?? ????? ?????, ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ??? 4, ????????? 5 ?? ?????
????????????, ?????????????? ? ????? 31 ?? ?????????????? ?????????, ? ? ?????????????, ?? ?????????????
? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????, ??? ???? ?
????????????? ?? ???, ?? ?????????? ?????????????? ? ??, ?? ?????????? ?? ? ?????????? ?
????????????????????? ??????, ?????????????, ?? ?????????? ?????, ?????????????? ?? ??? ?
????????????????????? ? ?????????????????????? ?? ??? ? ?????????????????? ? ??????????, ?? ??????????

???????? ?? ??????? ?????????????, ?????? ?? ?????? ??????? ?? ?????? ?????
???????????? ??????????.

????????

* ????? ?? ??????????????????: ??????.